



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 52.667/1
van 25 januari 2013

avis 52.667/1
du 25 janvier 2013

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot opheffing van het
koninklijk besluit van
5 februari 2001 betreffende een
jaarlijkse steekproevenenquête
in de landbouw, op
15 november, over de
winterbezaaiingen en de
rundvee- en varkensstapel,
door het nationaal Instituut
voor de Statistiek'

un projet d'arrêté royal
'abrogeant l'arrêté royal du
5 février 2001 relatif à
l'organisation d'une enquête
agricole annuelle par sondage,
au 15 novembre, sur les
emblavements des cultures
d'hiver et les cheptels bovin et
porcin, effectuée par l'Institut
national de Statistique'

Op 27 december 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot opheffing van het koninklijk besluit van 5 februari 2001 betreffende een jaarlijkse steekproevenenquête in de landbouw, op 15 november, over de winterbezaaiingen en de rundvee- en varkensstapel, door het nationaal Instituut voor de Statistiek'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 17 januari 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 25 januari 2013.

*

Le 27 décembre 2012, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Économie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'abrogeant l'arrêté royal du 5 février 2001 relatif à l'organisation d'une enquête agricole annuelle par sondage, au 15 novembre, sur les emblavements des cultures d'hiver et les cheptels bovin et porcin, effectuée par l'Institut national de Statistique'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 17 janvier 2013. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 25 janvier 2013.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt tot het opheffen van het koninklijk besluit van 5 februari 2001 ‘betreffende een jaarlijkse steekproefenquête in de landbouw op 15 november over de winterbezaaiingen en de rundvee- en varkensstapel, door het Nationaal Instituut voor de Statistiek’. De in dat koninklijk besluit geregelde steekproefenquête is immers door een aantal ontwikkelingen overbodig geworden.

Rechtsgrond voor de opheffing wordt geboden door de artikelen 1^{quinqüies}, 3, eerste lid, en 16 van de wet van 4 juli 1962 ‘betreffende de openbare statistiek’, die het op te heffen koninklijk besluit tot rechtsgrond strekken.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

OPSCHRIFT

2. Aan het einde van het opschrift in de Nederlandse tekst schrijve men “Nationaal Instituut voor de Statistiek”. De redactie van het tweede lid van de aanhef en van artikel 1 van het ontwerp dient op dezelfde wijze te worden aangepast.

AANHEF

3. Men redigere het eerste lid van de aanhef van het ontwerp als volgt:

“Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, artikel 1^{quinqüies}, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 en vernummerd en gewijzigd bij de wet van 22 maart 2006, artikel 3, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2006, en artikel 16, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985;”.

DISPOSITIEF

Artikel 2

4. Tenzij er een bijzondere reden bestaat waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten¹, dient artikel 2 te worden weggelaten.

*

¹ Zie artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 ‘betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en in werking treden van wetten en verordeningen’.

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet d'abroger l'arrêté royal du 5 février 2001 'relatif à l'organisation d'une enquête agricole annuelle par sondage, au 15 novembre, sur les emblavements des cultures d'hiver et les cheptels bovin et porcin, effectuée par l'Institut national de Statistique'. L'enquête par sondage réglée par cet arrêté royal est en effet devenue superflue à la suite d'un certain nombre d'évolutions.

L'abrogation trouve son fondement juridique dans les articles 1^{er} *quinquies*, 3, alinéa 1^{er}, et 16 de la loi du 4 juillet 1962 'relative à la statistique publique', qui procurent un fondement juridique à l'arrêté royal à abroger.

EXAMEN DU TEXTE

INTITULÉ

2. À la fin de l'intitulé dans le texte néerlandais, on écrira « Nationaal Instituut voor de Statistiek ». On adaptera la formulation du deuxième alinéa du préambule et de l'article 1^{er} du projet de la même façon.

PRÉAMBULE

3. On rédigera le premier alinéa du préambule du projet comme suit :

« Vu la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, l'article 1^{er} *quinquies*, modifié par la loi du 1^{er} août 1985 et renuméroté et modifié par la loi du 22 mars 2006, l'article 3, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 22 mars 2006, et l'article 16, modifié par la loi du 1^{er} août 1985; ».

DISPOSITIF

Article 2

4. À moins qu'un motif particulier ne justifie de déroger au délai habituel d'entrée en vigueur des arrêtés ¹, l'article 2 sera omis du projet.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME

¹ Voir l'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 31 mai 1961 'relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires'.